

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

日本語

'59 Bassman[®] Ltd



OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH - PAGES **6-7**

ESPAÑOL - PAGINAS **8-9**

FRANÇAIS - PAGES **10-11**

ITALIANO - PAGINE **12-13**

DEUTSCH - SEITEN **14-15**

日本語 - ページ **16-17**

Important Safety Instructions



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- △ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- △ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- △ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- △ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- △ During operation: Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space around the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit; do not block any vents in the unit chassis. Also, if rack mounted, remove the rack enclosure front and rear covers and leave empty one full rack space above the unit.
- △ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- △ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- △ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- △ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- △ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- △ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- △ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- △ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- △ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

Instrucciones Importantes de Seguridad



Este símbolo advierte al usuario de la presencia de niveles peligrosos de voltaje dentro de la carcasa del aparato.



Este símbolo advierte al usuario de que debería leer todos los documentos que acompañan a este aparato para un manejo seguro del mismo.

- △ Lea, conserve y siga lo indicado en las instrucciones. Observe todas las advertencias.
- △ Conecte el cable de corriente solo a una salida de corriente con toma de tierra y cuyo voltaje y frecuencia se correspondan con lo indicado en la etiqueta INPUT POWER que está en el panel trasero de este aparato.
- △ **PRECAUCION:** Para evitar daños, incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.
- △ Desconecte el cable de corriente cuando vaya a limpiar la superficie exterior de este aparato (use solo un trapo ligeramente húmedo). Antes de volver a conectar el cable de corriente, espere hasta que la unidad esté completamente seca.
- △ Deje un espacio libre de al menos 6 pulgadas (15.24 cm) por detrás de esta unidad para permitir una correcta ventilación y refrigeración de la misma.
- △ Debería situar este aparato lejos de fuentes de calor como radiadores, hornos, calentadores u otros aparatos que produzcan calor.
- △ Este aparato puede que esté equipado con un enchufe polarizado (un borne más ancho que el otro). Esto es una medida de seguridad. Si no lo puede introducir en su salida de corriente, póngase en contacto con un electricista para que le sustituya su salida anticuada. Nunca cambie el enchufe del aparato ya que esto anularía el sistema de seguridad.
- △ Evite que el cable de alimentación pueda quedar aplastado o muy retorcido.
- △ Este producto solo debería ser usado con un soporte o bastidor que haya sido recomendado por el propio fabricante.
- △ Desconecte el cable de alimentación de este aparato de la salida cuando no lo vaya a usar durante un largo tiempo o durante las tormentas eléctricas.
- △ Este aparato debería ser revisado por el servicio técnico oficial cuando: El cable de alimentación o el enchufe se hayan dañado; o se hayan introducido objetos o líquidos dentro del producto; o este aparato haya quedado expuesto a la lluvia; o el producto dé muestras de no funcionar correctamente o se observe un evidente cambio en su rendimiento; o el aparato haya caído al suelo o su carcasa se haya dañado.
- △ No derrame líquidos, ni coloque objetos que los contengan sobre este aparato.
- △ **PRECAUCION:** Dentro de este aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario; dirija cualquier reparación solo al servicio técnico oficial.
- △ Los amplificadores Fender® son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Ajuste los niveles de volumen con cuidado cuando use este aparato.

Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole prévient l'utilisateur de tensions électriques dangereuses présentes dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire les instructions fournies pour éviter tout danger d'utilisation du produit.

- △ Lisez, respectez et conservez les instructions. Respectez toutes les mises en garde.
- △ Utilisez uniquement le cordon secteur fourni. Utilisez une connexion secteur pourvue d'une mise à la terre. Veillez à ce que la tension secteur et la fréquence de votre zone géographique correspondent à celles indiquées sous la sérigraphie INPUT POWER située en face arrière.
- △ ATTENTION : Pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- △ Déconnectez le cordon de la prise secteur avant de nettoyer l'extérieur de l'appareil (utilisez un tissu humide uniquement). Attendez que le produit soit complètement sec avant de le replacer sous tension.
- △ Veillez à laisser un vide d'au moins 15 cm derrière l'appareil pour assurer sa ventilation et son refroidissement.
- △ Ce produit doit être éloigné des sources de chaleur comme les radiateurs, ou de toute autre source dégagant de la chaleur.
- △ Si ce produit est équipé d'une borne de terre, veillez à la conserver. Cette borne de terre assure votre protection. Si les prises murales ne sont pas équipées de la terre, contactez un électricien et faites les changer.
- △ Protégez le cordon secteur pour qu'il ne soit pas pincé ou pour éviter que les personnes marchent dessus.
- △ Ce produit ne doit être utilisé qu'avec un chariot de transport ou un support préconisé par le fabricant.
- △ Si vous n'utilisez pas ce produit pendant longtemps ou en cas d'orage, débranchez le cordon du secteur.
- △ Ce produit doit être réparé par un personnel qualifié lorsque : Le cordon ou l'embase secteur sont endommagés; Un objet ou un liquide s'est infiltré dans le produit; Le produit a été exposé à la pluie; Le produit ne semble pas fonctionner correctement ou dénote une baisse de performances; Le produit est tombé ou son boîtier a été endommagé
- △ Ne pas projeter de liquides sur le produit. Ne pas poser de récipients contenant un liquide sur l'appareil.
- △ ATTENTION : Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être remplacée par l'utilisateur. Les réparations doivent être confiées à un personnel qualifié uniquement.
- △ Les amplificateurs Fender® peuvent produire des niveaux sonores très élevés pouvant causer des dommages à votre audition et à celle des tiers. Réglez le volume avec modération.

Istruzioni Importanti di Sicurezza



Questo simbolo indica la presenza di tensione pericolosa all'interno della cassa.



Questo simbolo indica l'importanza per l'utilizzatore della lettura di tutta la documentazione allegata al prodotto, finalizzata all'utilizzo sicuro del dispositivo.

- △ Leggere, conservare ed attenersi alle istruzioni, specialmente alle comunicazioni di avvertimento.
- △ Effettuare il collegamento dell'apparecchio ad una presa idonea CA munita di messa a terra e con caratteristiche di tensione e di frequenza corrispondenti ai valori indicati sul retro dell'apparecchio alla voce INPUT POWER.
- △ ATTENZIONE: Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, al fine di evitare pericoli di danneggiamento, incendio, o scosse elettriche.
- △ Prima di effettuare la pulizia della scatola esterna dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa (utilizzare solamente un panno umido). Prima di ricollegare l'apparecchio alla presa, assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto.
- △ Lasciare uno spazio libero dietro all'apparecchio di almeno 15,24 cm per permettere una giusta ventilazione e raffreddamento dell'apparecchio.
- △ Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, o comunque altri apparecchi che producono calore.
- △ Per fornire maggiore sicurezza, questo apparecchio può essere dotato di spina polarizzata (uno spinotto piatto più largo dell'altro). Se impossibilitati ad inserirlo nella presa, contattare un elettricista per la sostituzione della vostra presa elettrica. Non annullare la finalità di sicurezza di questo dispositivo eliminandolo.
- △ Proteggere il cavo di alimentazione al fine di evitare abrasioni, strappi o schiacciamento dello stesso.
- △ Dotare questo apparecchio unicamente di carrello o supporto raccomandati dal produttore.
- △ Nel corso di tempeste elettriche o in caso di prolungati periodi di inattività, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- △ La manutenzione dell'apparecchio dovrà essere affidata a tecnici specializzati nei seguenti casi: danneggiamento del cavo di alimentazione, caduta di oggetti o liquidi sull'apparecchio, esposizione dell'apparecchio alla pioggia, funzionamento anomalo dell'apparecchio o con prestazioni alterate, caduta dell'apparecchio o cassa danneggiata.
- △ Proteggere l'apparecchio da schizzi e gocciolamenti e non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio stesso.
- △ IMPORTANTE: L'apparecchio non contiene al suo interno dispositivi finalizzati all'utilizzo dello stesso. Affidare la manutenzione unicamente a personale qualificato.
- △ Gli amplificatori Fender® sono in grado di produrre elevati livelli di pressione acustica (SPL) in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Fare quindi attenzione durante la regolazione del livello acustico in fase di utilizzo.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen



Dieses Symbol warnt Sie vor gefährlichen Spannungen im Innenraum des Gehäuses.



Dieses Symbol fordert Sie zum Lesen der Begleittexte für einen sicheren Gerätebetrieb auf.

- △ Lesen, befolgen und bewahren Sie alle Anweisungen auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- △ Verbinden Sie das Netzkabel nur mit einer geerdeten Netzsteckdose entsprechend den Spannungs- und Frequenz-Nennwerten, die unter INPUT POWER auf der Produktrückseite angegeben sind.
- △ **WARNUNG:** Um Beschädigungen, Brände oder Stromschläge zu verhindern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- △ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Geräte-Oberfläche säubern (nur feuchtes Tuch). Warten Sie, bis das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es wieder ans Netz anschließen.
- △ Lassen Sie hinter dem Gerät mindestens 15,24 cm (6") Freiraum, um eine ausreichende Belüftung und Kühlung sicherzustellen.
- △ Stellen Sie das Produkt in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärmeklappen oder anderen Geräten auf, die Hitze erzeugen.
- △ Dieses Produkt ist eventuell mit einem polarisierten Stecker (unterschiedlich breite Pole) ausgerüstet. Dies ist eine Sicherheitsfunktion. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen. Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des Steckers nicht außer Kraft.
- △ Das Netzkabel darf nicht geknickt oder abgeschürft werden.
- △ Dieses Produkt sollte nur mit den vom Hersteller empfohlenen Wagen oder Ständern benutzt werden.
- △ Das Netzkabel des Produkts sollte bei längerem Nichtgebrauch oder bei Gewittern aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- △ Dieses Produkt sollte von qualifiziertem Wartungspersonal gewartet werden, wenn: Netzkabel oder Netzstecker beschädigt wurden, oder Objekte oder Flüssigkeiten ins Produkt gelangt sind, oder das Produkt dem Regen ausgesetzt war, oder das Produkt nicht normal funktioniert oder sein Betrieb sich deutlich verändert hat, oder das Produkt fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt wurde.
- △ Verschütten Sie keine Flüssigkeiten und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit auf das Gerät.
- △ **VORSICHT:** Die inneren Bauteile können nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden.
- △ Fender®-Verstärker können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen, die zu vorübergehenden oder dauerhaften Hörschäden führen können. Gehen Sie beim Einstellen der Pegel vorsichtig vor.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- △ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- △ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- △ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- △ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- △ 本製品の背面と周囲との間には **15.24 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- △ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- △ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なります)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- △ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- △ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- △ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- △ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- △ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- △ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- △ FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。

The Fender Bassman® amplifier of the 1950's evolved as the pro bassist's answer to amplifying a great new invention: the Fender Precision Bass. This powerful rig could easily compete along with the common instrumentation of the day: horns, piano, four-piece drum kit with calfskin heads, and maybe even an electric guitarist with a nice, new 10-Watt amp!

By the '60's and '70's, as performance venues grew larger, bassists demanded more and more power and efficiency. Fender and many other manufacturers began to offer amps with bigger speaker cabinets and more output. The original 50-Watt, 4X10, all-tube "Tweed" Bassman gained popularity with Rock, Country, and Blues guitarists as a great-sounding, reliable, easy to use guitar amp. Even some emerging British amp designers of the day copied its circuitry for use in their most celebrated designs.

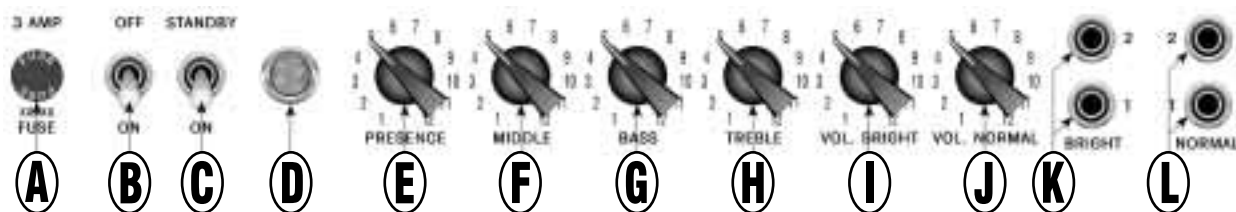
In the 1990's, Fender released an affordable reissue of the now-collectible '59 Bassman amplifier to massive acclaim. Many players tired of experimenting with preamps, equalizers, and effects racks rediscovered the

simple pleasure of plugging into a Fender tube amp and rocking. The Bassman's wide stage coverage, touch-sensitive dynamics, and full-frequency "swirl" make it the perfect vehicle for building a great tone with almost any guitar or effect pedal hooked into it. The Reissue Bassman has continued to be a staple of the Fender guitar amp line to this day.

Your '59 Bassman® LTD is enhanced with

- Genuine Lacquered Tweed covering
- Solid finger-joined Pine cabinet for woody, resonant tone
- New US-made GT-6L6-GE output tubes
- Improved 12AX7 preamp tubes
- Original spec 5AR4 rectifier tube for natural compression when you play hard
- Internal bias pot making it easier to experiment with various output tubes
- Fitted cover is included

Top Panel



A. FUSE - Protects the amplifier from electrical faults. Replace a failed fuse **ONLY** with the type and rating as labeled on the fuse holder.

B. POWER - Switches the amplifier on and off.

C. STANDBY - Use STANDBY during short breaks instead of switching the amplifier off. By doing this you avoid the warm-up delay upon returning to play and you extend the life span of your tubes. Using STANDBY for 30 seconds when first switching the amplifier on will also extend tube life span.

D. POWER INDICATOR - Illuminates when the amplifier is on and receiving power. Unscrew the jeweled cover to access the bulb (type T47) for replacement.

E. PRESENCE - Adjusts the ultra-high frequency tone at a point in the circuitry after all the other tone controls to add a special high-end "sparkle" to the final output sound.

F. MIDDLE - Adjusts the mid-frequency tone.

G. BASS - Adjusts the low-frequency tone. Tip: At higher VOLUME settings, lower the BASS setting to reduce speaker "flap."

H. TREBLE - Adjusts the high-frequency tone.

I. VOLUME BRIGHT - Adjusts the loudness of the Bright channel.

J. VOLUME NORMAL - Adjusts the loudness of the Normal channel.

K. BRIGHT INPUTS - Plug in connection for your guitar. Input 2 provides 6dB less gain than Input 1 for high-output or pre-amplified instruments. The bright channel boosts treble tones.

L. NORMAL INPUTS - Plug in connection for your guitar. Input 2 provides 6dB less gain than Input 1 for high-output or pre-amplified instruments.

POWER CORD - Connect the power line cord to a grounded AC outlet in accordance with the voltage

and frequency ratings listed on the rear panel of your amplifier.

Specifications

TYPE: PR 143

PART NUMBERS:	120V, 60Hz USA	217-1000-010
	110V, 60Hz TW	217-1001-010
	240V, 50Hz AUS	217-1003-010
	230V, 50Hz UK	217-1004-010
	220V, 50Hz ARG	217-1005-010
	230V, 50Hz EUR	217-1006-010
	100V, 50/60Hz JPN	217-1007-010

POWER REQUIREMENTS: 270W

POWER OUTPUT: 50W R.M.S. minimum @ 5% THD, 1 kHz

INPUT IMPEDANCE: Input 1, both channels: 1M Ω
Input 2, both channels: 136k Ω

OUTPUT IMPEDANCE: 2 Ω

SPEAKER COMPLEMENT: Four 10" Jensen® P10R 8 Ω speakers (Fender P/N 055613), with alnico magnets

DIMENSIONS:	Height:	22 3/8"	(56.8 cm)
	Width:	23 1/2"	(59.7 cm)
	Depth:	10 1/2"	(26.7 cm)
	Weight:	53 lbs	(24 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

El amplificador Fender Bassman® de los años 50 se ha convertido en la respuesta al bajista profesional para amplificar otro gran invento: el bajo Fender Precision. Esta potente combinación puede competir sin problemas con la instrumentación habitual de hoy en día: metales, piano, batería con parches de piel e incluso con una guitarra eléctrica con un flamante y nuevo amplificador de 10 vatios!

En los años 60 y 70, conforme los escenarios y las actuaciones fueron creciendo en tamaño, los bajistas necesitaban cada vez más potencia y eficacia. Fender y muchos otros fabricantes comenzaron a ofertar amplificadores con grandes recintos acústicos y más salida. El Bassman "Tweed" original de 50 vatios, 4X10 totalmente a válvulas se ganó una gran reputación entre los guitarristas de rock, country y blues guitarists como un amplificador de guitarra fiable, sencillo de usar y con gran sonido. Incluso algunos diseñadores de amplificadores británicos de hoy en día copian su circuitería para usarla en sus modelos más famosos.

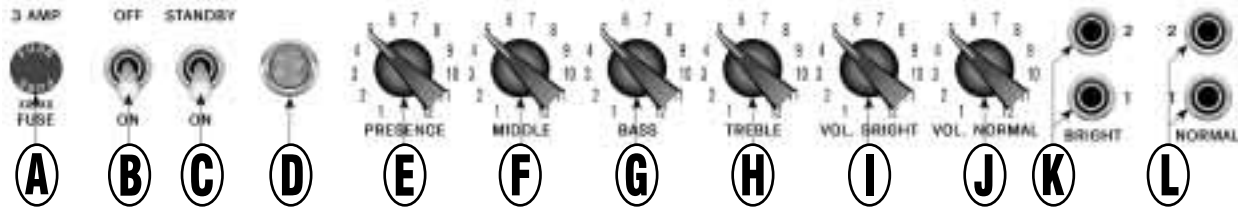
En los años 90, y ante una insistente demanda por parte del público, Fender lanzó una versión más asequible del amplificador Bassman del año 59 que se había convertido entonces en un objeto de colección. Muchos músicos, cansados de probar con previos, ecualizadores y

racks de efectos redescubrieron el sencillo placer de conectar su instrumento a un Fender de válvulas y sencillamente tocar. La amplia cobertura para el escenario, el dinamismo sensible al tacto y las "ondas" a todas las frecuencias del Bassman lo convierten en el vehículo perfecto para crear un gran sonido conectándole prácticamente cualquier guitarra o pedal de efectos. El Bassman revisado ha continuado siendo un hito en la línea de amplificadores de guitarra de Fender hasta hoy.

Su '59 Bassman® LTD ha sido mejorado con

- Genuino lacado del Tweed
- Sólido recinto acústico fabricado a mano en madera de pino, para un sonido resonante y de auténtica "madera"
- Nuevas válvulas de salida GT-6L6-GE "made in USA".
- Válvulas de preamplificación 12AX7 mejoradas
- Válvula rectificadora 5AR4 con especificaciones originales para una compresión natural cuando toque duro
- Mando de retoque de bias interno que le facilita experimentar con distintas válvulas de salida
- Incluye una tapa de protección

Panel superior



A. FUSIBLE - Protege el amplificador contra las averías eléctricas. Sustituya este fusible SOLO por otro del tipo y características marcadas en la carcasa.

B. POWER - Enciende y apaga el amplificador.

C. STANDBY - Utilice este interruptor durante las pequeñas pausas en lugar de apagar el amplificador. Con esto evitará el retardo de calentamiento previo a que la unidad esté operativa y alargará la vida de las válvulas. El usar STANDBY en los 30 segundos siguientes al primer arranque del aparato también alargará la vida de las válvulas.

D. INDICADOR DE CORRIENTE - Se ilumina cuando el amplificador está encendido y recibe corriente. Desenrosque este piloto si en algún momento necesita cambiar la bombilla interior (tipo T47).

E. PRESENCE - Ajusta las frecuencias super-agudas en un punto del circuito justo después del resto de controles de tono para añadir un "chisporroteo" de super-agudos en el sonido final.

F. MIDDLE - Ajusta el tono de las frecuencias medias.

G. BASS - Ajusta el tono de los graves. Aviso: Con valores altos de VOLUME, disminuya este ajuste BASS para reducir el "rebote" del altavoz.

H. TREBLE - Ajusta el tono de los agudos.

I. VOLUME BRIGHT - Ajusta el volumen del canal brillante.

J. VOLUME NORMAL - Ajusta el volumen del canal normal.

K. ENTRADAS BRIGHT - Conector de entrada para su guitarra. La entrada 2 ofrece 6 dB *menos* de ganancia que la entrada 1 para instrumentos de salida alta o pre-amplificados. El canal brillante realza los sonidos agudos.

L. ENTRADAS NORMAL - Conector de entrada para su guitarra. La entrada 2 ofrece 6 dB *menos* de ganancia que la entrada 1 para instrumentos de salida alta o pre-amplificados.

CABLE DE ALIMENTACION - Conecte el cable de alimentación a una salida de corriente alterna con conexión a tierra que tenga los valores de voltaje y fre-

cuencia que vienen indicados en el panel trasero de su amplificador.

Especificaciones técnicas

TIPO:	PR 143		
REFERENCIA MODELOS:	120 V, 60 Hz USA	217-1000-010	
	110 V, 60 Hz TW	217-1001-010	
	240 V, 50 Hz AUS	217-1003-010	
	230 V, 50 Hz UK	217-1004-010	
	220 V, 50 Hz ARG	217-1005-010	
	230 V, 50 Hz EUR	217-1006-010	
	100 V, 50/60 Hz JPN	217-1007-010	
CONSUMO:	270 W		
SALIDA DE POTENCIA:	50 W R.M.S. mínimo @ 5% THD, 1 kHz		
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	Entrada 1, ambos canales: 1 MΩ Entrada 2, ambos canales: 136 kΩ		
IMPEDANCIA DE SALIDA:	2 Ω		
SPEAKER COMPLEMENT:	Four 10" Jensen® P10R 8Ω speakers (Fender P/N 055613), with alnico magnets		
DIMENSIONES:	Altura:	22 3/8"	(56.8 cm)
	Anchura:	23 1/2"	(59.7 cm)
	Profundidad:	10 1/2"	(26.7 cm)
	Peso:	53 lbs	(24 kg)

Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

Dans les années 1950, le Fender Bassman® permettait à tous les bassistes professionnels d'amplifier enfin une invention révolutionnaire : la basse Precision de Fender. Ils pouvaient désormais se mesurer avec les autres instruments populaires à l'époque : cuivres, piano, batterie à quatre éléments (avec véritables peaux de bête !) ; et parfois même une guitare électrique équipée d'un superbe ampli tout neuf de 10 Watts !

Dans les années '60 et '70, avec la montée en puissance des concerts, les bassistes exigèrent des amplis plus puissants. Fender et de nombreux autres commencèrent à fabriquer des amplis plus imposants et plus puissants. Le Bassman "Tweed" original 4x10 tout à lampes de 50 Watts, devenait dans le même temps de plus en plus populaire auprès des guitaristes de Rock, de Country et de Blues. Il avait la réputation de délivrer un son exceptionnel, d'être extrêmement fiable et simple d'utilisation. Même certains concepteurs d'amplis britanniques de ces années-là ont copié ses circuits et les ont intégrés dans leurs amplis les plus célèbres.

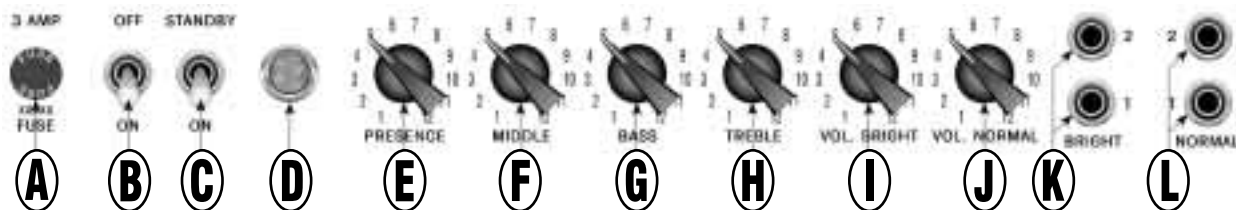
Dans les années 1990, Fender lançait avec succès une réédition du '59 Bassman, devenu un Collector. De

nombreux musiciens, lassés d'expérimenter avec les préamplis, les égaliseurs et les Racks d'effets redécouvrirent le plaisir simple de brancher directement leur instrument dans un ampli Fender à lampes. La couverture importante du Bassman sur scène, sa réponse sensible au toucher, sa bande passante étendue, en font l'ampli parfait pour obtenir un son exceptionnel avec pratiquement n'importe quelle guitare ou pédale d'effet. Le Bassman Reissue reste à ce jour une référence dans la gamme des amplificateurs guitare Fender.

Le '59 Bassman® LTD possède en plus :

- Véritable finition Tweed laquée
- Ébénisterie en pin massif assemblée par tenons et mortaises offrant la chaleur, la couleur sonore du bois
- Nouveaux tubes de sortie GT-6L6-GE (USA)
- Tubes de préamplification 12AX7 améliorés
- Tube redresseur 5AR4 original offrant une compression naturelle à niveau élevé
- Potentiomètre interne de courant de repos facilitant les essais avec divers tubes de sortie

Face supérieure



A. FUSIBLE - Protège l'amplificateur contre les problèmes de secteur. Remplacez le fusible défectueux **UNIQUEMENT** par un autre exactement équivalent. Ses caractéristiques sont sérigraphiées sur le porte-fusible.

B. INTERRUPTEUR SECTEUR - Place l'amplificateur sous et hors tension.

C. STANDBY - Utilisez le STANDBY lors des brèves interruptions d'utilisation, plutôt que d'utiliser l'interrupteur secteur. Vous évitez ainsi la période de mise en chauffe tout en augmentant la durée de vie des lampes. Placer l'ampli en STANDBY pendant les 30 premières secondes lors de la mise sous tension augmente également la durée de vie des lampes.

D. TÉMOIN SECTEUR - S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension. Dévissez le cache pour remplacer le témoin lumineux (type T47).

E. PRESENCE - Règle les très hautes fréquences après tous les réglages de tonalité pour donner de la brillance au son final.

F. MIDDLE - Réglage des médiums.

G. BASS - Réglage des basses. Astuce : avec des VOLUMES élevés, diminuez le réglage de BASS pour éviter de surcharger les haut-parleurs.

H. TREBLE - Réglage des fréquences aiguës.

I. VOLUME BRIGHT - Règle le niveau du canal Bright.

J. VOLUME NORMAL - Règle le niveau du canal Normal.

K. ENTRÉES BRIGHT - Entrée de la guitare. L'entrée 2 offre une *atténuation* de 6 dB par rapport à l'entrée 1 pour les instruments préamplifiés ou à niveau de sortie élevé. Le canal Bright accentue les fréquences aiguës.

L. ENTRÉES NORMAL - Entrée de la guitare. L'entrée 2 offre une *atténuation* de 6 dB par rapport à l'entrée 1 pour les instruments préamplifiés ou à niveau de sortie élevé.

CORDON SECTEUR - Connectez le cordon secteur à une prise équipée de la terre et dont les caractéris-

tiques de tension et de fréquence correspondent aux données sérigraphiées en face arrière de l'ampli.

Caractéristiques techniques

TYPE :	PR 143
RÉFÉRENCES :	120 V, 60 Hz USA 217-1000-010 110 V, 60 Hz TW 217-1001-010 240 V, 50 Hz AUS 217-1003-010 230 V, 50 Hz UK 217-1004-010 220 V, 50 Hz ARG 217-1005-010 230 V, 50 Hz EUR 217-1006-010 100 V, 50/60 Hz JPN 217-1007-010
CONSOMMATION :	270 W
PUISSANCE DE SORTIE :	50 W efficace minimum avec une DHT de 5 % à 1 kHz
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	Entrée 1, sur les deux canaux : 1 M Ω Entrée 2, sur les deux canaux : 136 k Ω
IMPÉDANCE DE SORTIE :	2 Ω
HAUT-PARLEURS :	Quatre haut-parleurs Jensen® P10R 8 Ω de 10 pouces (référence Fender 055613), avec aimants alnico
DIMENSIONS :	Hauteur : 56,8 cm Largeur : 59,7 cm Profondeur : 26,7 cm Poids : 24 kg

Caractéristiques du produit sujettes à modification sans préavis.

Negli anni '50, l'amplificatore Fender Bassman® fu realizzato appositamente per soddisfare le esigenze di quei professionisti che utilizzavano l'ultima grande invenzione Fender: il basso Fender Precision. Questa potente accoppiata era perfettamente in grado da sola di competere con la strumentazione utilizzata in quegli anni: strumenti a fiato, pianoforte, piccole batterie, oltre alle chitarre elettriche e i primi amplificatori da 10-Watt!

Negli anni '60 e '70, quando le dimensioni delle esibizioni dal vivo crebbero enormemente, i bassisti necessitavano di maggior potenza ed efficienza. Fender e altre aziende iniziarono ad offrire amplificatori dotati di altoparlanti e cabinets più grandi e capaci di maggiore potenza. L'originale Bassman "Tweed" da 50-Watt, 4X10, completamente valvolare, ottenne ampia popolarità tra i chitarristi Rock, Country e Blues grazie alla bellissima sonorità, all'affidabilità e alla semplicità d'uso. Fu così che anche alcune aziende Britanniche emergenti ne copiarono la circuizione, utilizzandola nei loro più celebri modelli.

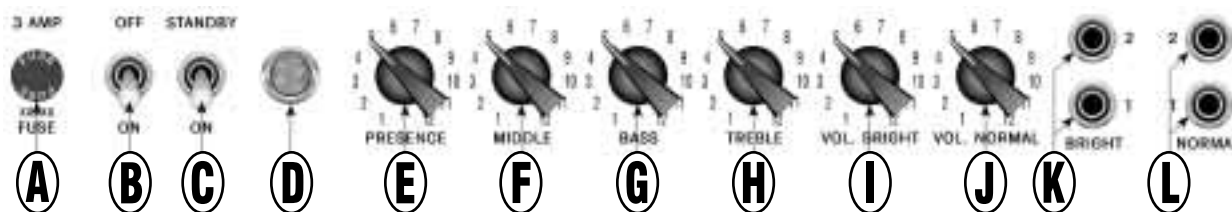
Negli anni '90, Fender realizzò una nuova versione dell'amplificatore '59 Bassman, dal prezzo abbordabile, che ottenne un enorme successo. Molti musicisti, stanchi di sperimentare con vari preamps, equalizzatori

ed effetti rack, riscoprirono il piacere di collegare la chitarra ad un Fender Tube Amp e suonare. Grazie all'elevata dinamica e all'ampia gamma di frequenze, il Bassman divenne lo strumento perfetto per realizzare bellissime sonorità con qualsiasi chitarra o effetto a pedale. Oggi la riedizione Bassman continua, affermandosi come elemento principale della linea Guitar Amp Fender.

Il '59 Bassman® LTD è stato ulteriormente migliorato con

- Copertura in puro Tweed laccato
- Solido cabinet in pino assemblato a mano, per un suono più risonante e caldo
- Nuove valvole GT-6L6-GE in uscita (Made-in-US)
- Valvole preamp 12AX7 migliorate
- Rectifier Tube 5AR4 originale per una naturale compressione
- Controllo interno del bias che facilità la sperimentazione di diverse valvole in uscita
- Custodia inclusa

Pannello Frontale



A. FUSE - Protegge l'amplificatore da sbalzi di corrente. Per la sostituzione, utilizzare SOLAMENTE fusibili del tipo indicato nell'apposito vano.

B. POWER - Attiva/disattiva l'amplificatore.

C. STANDBY - Usa lo STANDBY al posto del POWER quando occorre disattivare l'amplificatore per brevi pause. In questo modo non dovrai attendere il riscaldamento delle valvole per riprendere a suonare e ne aumenterai la durata. Usando lo STANDBY per 30 secondi ad ogni prima attivazione dell'amplificatore, la durata delle valvole aumenterà.

D. INDICATORE POWER - Si illumina quando l'amplificatore è attivo. Per sostituire la lampadina (tipo T47), svita l'indicatore in plastica trasparente.

E. PRESENCE - Regola le frequenze Ultra-High in punto della circuitazione successivo a tutti gli altri controlli di tono, consentendo di aggiungere maggiore presenza e brillantezza al suono in uscita.

F. MIDDLE - Regolazione delle frequenze Mid.

G. BASS - Regolazione delle frequenze Low. Ad elevati livelli di VOLUME, diminuisci il livello BASS per ridurre l'effetto "flap" dell'altoparlante.

H. TREBLE - Regolazione delle frequenze High.

I. VOLUME BRIGHT - Regola il Loudness del canale Bright.

J. VOLUME NORMAL - Regola il Loudness del canale Normal.

K. INGRESSI BRIGHT - Connessione per la tua chitarra. L'ingresso 2 fornisce 6dB di gain in meno rispetto all'ingresso 1 (ideale per strumenti con un livello d'uscita elevato o pre-amplificati). Il canale Bright risalta le alte frequenze.

L. INGRESSI NORMAL - Connessione per la tua chitarra. L'ingresso 2 fornisce 6dB di gain in meno rispetto all'ingresso 1 (ideale per strumenti con un livello d'uscita elevato o pre-amplificati).

POWER CORD - Collega il cavo d'alimentazione ad una presa CA collegata a terra e conforme alle speci-

fiche di tensione e frequenza riportate sul pannello posteriore del tuo amplificatore.

Specifiche Tecniche

TIPO: PR 143

NUMERO PARTI:	120V, 60Hz USA	217-1000-010
	110V, 60Hz TW	217-1001-010
	240V, 50Hz AUS	217-1003-010
	230V, 50Hz UK	217-1004-010
	220V, 50Hz ARG	217-1005-010
	230V, 50Hz EUR	217-1006-010
	100V, 50/60Hz JPN	217-1007-010

CONSUMO ENERGETICO: 270W

POTENZA IN USCITA: 50W R.M.S. minimo @ 5% THD, 1 kHz

IMPEDENZA IN INGRESSO: Input 1, entrambi i canali: 1 M ohm
Input 2, entrambi i canali: 136 k ohm

IMPEDENZA IN USCITA: 2 ohms

SPEAKER COMPLEMENT: Quattro altoparlanti Jensen® P10R da 10"/ 8 ohms (Fender P/N 055613), con magneti di tipo Alnico

DIMENSIONI:	Altezza:	22 3/8"	(56.8 cm)
	Larghezza:	23 1/2"	(59.7 cm)
	Profondità:	10 1/2"	(26.7 cm)
	Peso:	53 lbs	(24 kg)

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

Der Fender Bassman® Amp der 1950er beantwortete die Frage des Profi-Bassisten nach der Verstärkung einer großartigen neuen Erfindung: des Fender Precision Basses. Diese kraftvolle Anlage konnte problemlos mit der damals üblichen Instrumentierung mithalten: Bläser, Piano, 4-teiliges Drumkit mit Kalbsleder-Schlagfellen und vielleicht sogar ein E-Gitarrist mit einem netten, neuen 10-Watt Verstärker!

In den '60-ern' und '70-ern' wurden die Veranstaltungsorte immer größer und die Bassisten verlangten nach mehr Leistung und Wirkungsgrad. Fender und viele andere Hersteller boten nun Amps mit größeren Boxen und mehr Ausgangsleistung an. Der originale 50-Watt, 4X10, Vollröhren "Tweed" Bassman wurde unter Rock-, Country- und Blues-Gitarristen als gut klingender, zuverlässiger und bedienungsfreundlicher Gitarrenverstärker sehr beliebt. Sogar einige in Mode gekommene britische Amp Designer kopierten die Schaltung und benutzten sie für ihre berühmtesten Amp-Modelle.

In den 1990-ern brachte Fender unter großem allgemeinen Beifall eine preisgünstige Neuauflage des gesuchten '59 Bassman Amps heraus. Viele Musiker wollten nicht mehr mit Pre-Amps, Equalizern und Effekt-

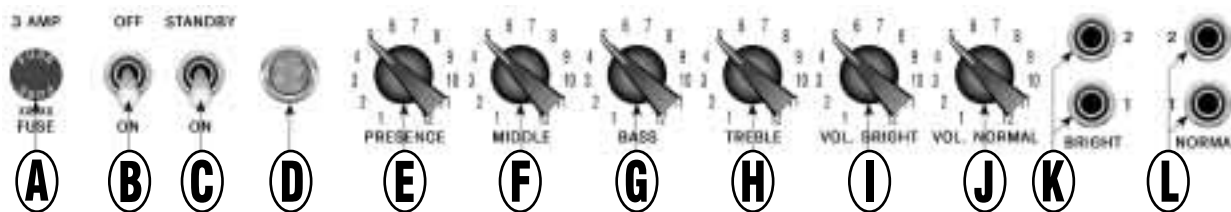
Racks experimentieren und entdeckten erneut den Genuss, einfach einen Fender-Röhrenverstärker anzuschließen und loszurocken.

Die große Bühnenreichweite, Anschlagdynamik und Frequenzbreite des Bassmans sind die optimale Basis, um mit fast jeder Gitarre oder jedem Effektpedal hervorragende Sounds zu erzeugen. Der Reissue Bassman ist bis heute ein Grundpfeiler der Fender Gitarren-Amp Produktlinie geblieben.

Ihr '59 Bassman® LTD zeichnet sich aus durch

- authentischer lackierter Tweed Bezug
- massives, kreuzverleimtes Kiefer-Gehäuse für einen natürlichen resonanten Ton
- neue, in USA hergestellte GT-6L6-GE Ausgangsröhren
- verbesserte 12AX7 Preamp-Röhren
- 5AR4 Gleichrichter-Röhren mit Originalspezifikationen für natürliche Kompression bei hartem Saitenanschlag
- interner Bias-Poti zum einfachen Experimentieren mit verschiedenen Ausgangsröhren
- inklusive passender Hülle

Oberseite



- A. FUSE/SICHERUNG** - Schützt den Verstärker vor elektrischen Fehlfunktionen. Ersetzen Sie eine defekte Sicherung NUR mit einer Sicherung gleichen Typs und Nennwerts (siehe Sicherungshalterung).
- B. POWER** - Schaltet den Verstärker ein/aus.
- C. STANDBY** - Geeignet für kurze Spielpausen, um ein völliges Ausschalten des Verstärkers zu vermeiden. Sie können ohne Aufwärmphase des Amps weiter spielen und verlängern gleichzeitig die Lebensdauer der Röhren. Wenn Sie den Amp nach dem Einschalten 30 Sekunden auf STANDBY betreiben, verlängern Sie ebenfalls die Lebensdauer der Röhren.
- D. POWER-ANZEIGE** - Leuchtet, nachdem der Amp eingeschaltet und mit Strom versorgt wurde. Schrauben Sie den glitzernden Deckel ab, um die Birne (Typ T47) zu ersetzen.
- E. PRESENCE** - Regelt die ultra-hohen Frequenzen hinter allen anderen Klangreglern, um dem Ausgangssignal spezielle glitzernde Höhen hinzuzufügen.

- F. MIDDLE** - Regelt den Mittenbereich.
- G. BASS** - Regelt den Bassbereich. Tipp: Bei hohen VOLUME-Einstellungen sollten Sie die BASS-Einstellungen verringern, um das „Flattern“ der Lautsprecher zu verringern.
- H. TREBLE** - Regelt den Höhenbereich.
- I. VOLUME BRIGHT** - Regelt die Lautstärke des Bright-Kanals.
- J. VOLUME NORMAL** - Regelt die Lautstärke des Normal-Kanals.
- K. BRIGHT INPUTS** - Zum Anschließen Ihrer Gitarre. Input 2 bietet 6dB weniger Verstärkung als Input 1 und eignet sich für Instrumente mit hoher Ausgangsleistung oder Vorverstärkung. Der Bright-Kanal hebt die Höhen an.
- L. NORMAL INPUTS** - Zum Anschließen Ihrer Gitarre. Input 2 bietet 6dB weniger Verstärkung als Input 1 und eignet sich für Instrumente mit hoher Ausgangsleistung oder Vorverstärkung.

DEUTSCH

POWER CORD/NETZKABEL - Schließen Sie das Netzkabel an einen geerdeten Netzstecker an, der den

auf der Verstärker-Rückseite aufgeführten Spannungs- und Frequenz-Nennwerten entspricht.

Technische Daten

TYP: PR 143

TEILE-NUMMERN:	120 V, 60 Hz USA	217-1000-010
	110 V, 60 Hz TW	217-1001-010
	240 V, 50 Hz AUS	217-1003-010
	230 V, 50 Hz UK	217-1004-010
	220 V, 50 Hz ARG	217-1005-010
	230 V, 50 Hz EUR	217-1006-010
	100 V, 50/60 Hz JPN	217-1007-010

LEISTUNGSBEDARF: 270 W

AUSGANGSLEISTUNG: 50 W Effektivwert min. @ 5% Klirrfaktor, 1 kHz

EINGANGSIMPEDANZ: Input 1, beide Kanäle: 1M Ohm
Input 2, beide Kanäle: 136 kOhm

AUSGANGSIMPEDANZ: 2 Ohm

LAUTSPRECHER: Vier 10" Jensen® P10R 8 Ohm Lautsprecher (Fender P/N 055613), mit Alnico-Magneten

ABMESSUNGEN:	Höhe:	56.8 cm	(22 3/8")
	Breite:	59.7 cm	(23 1/2")
	Tiefe:	26.7 cm	(10 1/2")
	Gewicht:	24 kg	(53 lbs)

Produkt-Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

1950年代のフェンダーBassman®アンプは、偉大な新規発明の増幅へ向けてのプロのベーシスト達の答えとして開発されてきました。それがフェンダープリセション（精密）ベースです。このパワフルな装置は、管楽器、ピアノ、子牛革ヘッドを使用したフォーピースドラムキット、そしてすぐれた新規10ワットアンプを持ったエレクトリックギターリストなどをはじめとする当時の楽器構成にも、十分に対応していくことができました。

1960年、1970年代までには、いろいろな場所で演奏が行われるようになり、ベーシスト達はさらなるパワー、そして効率の良さを求めはじめ、フェンダー社やその他の製造業者達はより大きなスピーカーキャビネットと出力を持つアンプを製造し始めました。当時の50ワット、4X10、オールチューブの「ツイード」ベースマンは、ロック、カントリー、そしてブルースを弾くギターリスト達の間で、その音質の良さと信頼性、使いやすさで人気を集めました。今日英国でめざましく活躍するアンプの設計者達でさえも、彼らの最も有名な設計にその回路構成をそのまま使用してきたのです。

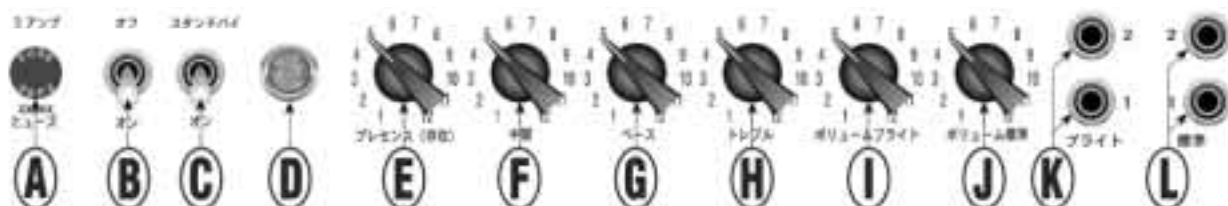
1990年代に入り、フェンダーは、現在コレクターに人気のある '59ベースマンアンプを納得のいく価格で再発売し、大変好評を博しました。リアンプやイコライザー、エフェクトラックを使っているいろいろな音を試すのに疲れてきていたミュージシャン達は、ただ単にフェンダーのチューブアンプに差し込んで演奏を始めることができる

楽しみを再発見しました。ベースマンは大きなステージでその性能を発揮し、そのタッチセンシティブな動力、完全周波数“渦巻き”は、あらゆるギターやエフェクトペダルを接続して素晴らしい音を生み出していくための完璧な土台を作り上げます。再発売されたベースマンは、フェンダーギターアンプシリーズの中では今日でも中心的な製品として皆様に愛用していただいています。

あなたの '59 Bassman®リミテッドには以下のような付属品、機能が加えられています。

- ・本物の漆塗りツイードカバー
- ・木質のよく響く音を生み出す為の丈夫な、フィンガージョイント松材キャビネット
- ・新規アメリカ製GT-6L6-GE出力チューブ
- ・改善された12AX7リアンプチューブ
- ・ハードに演奏する時の自然な加圧の為の、本来の仕様書に基づいた5AR4整流器チューブ
- ・各種出力チューブとの試みを簡単に行なえる内蔵バイアスポット
- ・フィットカバーも含まれています。

トップパネル



A. ヒューズ — 電気系の故障からアンプを守ります。ヒューズ交換の際は、必ずヒューズホルダーに記載されているタイプ、定格のものと交換して下さい。

B. パワー — アンプのオン/オフスイッチ

C. スタンドバイ — 小休憩をとる場合は、アンプのスイッチをオフにせずスタンドバイを使用して下さい。こうすると再び演奏を始める際にウォームアップの時間がかからず、あなたのチューブの寿命を延ばすことになります。最初にアンプをオンにした時にスタンドバイを30秒間使用してもチューブの寿命を延ばします。

D. パワーインジケータ — アンプがオンになり、パワーを受け取っている時に赤く点滅します。電球交換（T47タイプ）の際は、石で飾られたカバーのネジをはずして下さい。

E. プレセンス（存在） — 他のすべてのトーンコントロールを調整した後に、回路構成の超高周波数トーンを調整して、最終出力トーンに特別ハイエンドな“渦巻き”を付け加えます。

F. ミドル — 中間周波数トーンを調整します。

G. ベース — 低周波数トーンを調整します。ヒント：高ボリューム設定の場合は、ベースの設定を下げてスピーカーの“フラップ（ばたばたする音）”を減らして下さい。

H. トレブル — 高周波数トーンを調整します。

I. ボリュームブライ（鮮明度） — ブライチャンネルの音の大きさを調整します。

J. ボリューム標準 — 標準チャンネルの音の大きさを調整します。

K. ブライ入力 — あなたのギターの入力接続。入力2は、高出力やリアンプされた楽器に対して、入力1より6db少ないゲインを提供します。ブライチャンネルはトレブルトーンを高めます。

L. 標準入力 — あなたのギターの入力接続。入力2は、高出力やリアンプされた楽器に対して、入力1より6db少ないゲインを提供します。

電源コード – あなたのアンプのリアパネル上に記載されているボルトや周波数定格に従って、電源コードをアースされたACコンセントに接続して下さい。

 仕様書

タイプ:	PR 143		
部品番号:	120V, 60Hz USA	217-1000-010	
	110V, 60Hz TW	217-1001-010	
	240V, 50Hz AUS	217-1003-010	
	230V, 50Hz UK	217-1004-010	
	220V, 50Hz ARG	217-1005-010	
	230V, 50Hz EUR	217-1006-010	
	100V, 50/60Hz JPN	217-1007-010	
必要なパワー:	270W		
パワー出力:	50W R.M.S. 最低 @ 5% THD, 1 kHz		
入力インピーダンス:	入力1、両チャンネル: 1MΩ 入力2、両チャンネル: 136kΩ		
出力インピーダンス:	2Ω		
スピーカー詳細:	10インチJensen® P10R 8Ωスピーカー4台 (フェンダー P/N 055613) アルニコマグネットつき		
寸法:	高さ:	22 3/8 インチ	(56.8 cm)
	幅:	23 1/2インチ	(59.7 cm)
	奥行き:	10 1/2インチ	(26.7 cm)
	重量:	53 ポンド	(24 kg)

製品の仕様は、通告なしに変更される場合があります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA USA

Bassman® and Fender® are registered trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.

Copyright © 2003 FMIC

P/N 063742 REV A